

》》“少年007之父”当今英国著名的小说家和剧作家安东尼·赫洛维兹成名巨作



Anthony Horowitz

SHAOMIAN
LINGLINGQI

少年007

Alex Rider: Ark Angel

方舟天使



安东尼·赫洛维兹 著
刘洋 译

未来出版社
FUTURE PUBLISHING HOUSE



SHAONIAN
LINGLINGQI

少年007

Alex Rider: Ark Angel

方舟天使



安东尼·赫洛维兹 著
刘洋 译

未来出版社
FUTURE PUBLISHING HOUSE

.....

图书在版编目 (CIP) 数据

方舟天使. 下 / (英) 赫洛维兹 (Horowitz, A.) 著; 刘洋译. — 西安: 未来出版社, 2014.1
(少年 007 系列)

书名原文: Ark angel

ISBN 978-7-5417-5115-8

I. ①方… II. ①赫… ②刘… III. ①儿童文学—长篇小说—英国—现代 IV. ①I561.84
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 294839 号

Ark Angel

Copyright © Anthony Horowitz 2005

Simplified Chinese Translation copyright © 2013, by Future Publishing House

Published by arrangement with United Agents Ltd and Andrew Nurnberg Associates International Ltd. All rights reserved.

著作版权合同登记: 陕版出图字 25-2013-056 号

007 · 方舟天使. 下 Fangzhou Tianshi

作者: 【英】安东尼·赫洛维兹 译者: 刘洋

.....

总策划: 尹秉礼

选题策划: 陆三强 冯知明

丛书统筹: 孟讲儒 唐荣跃

责任编辑: 张忠民 柴 冕

美术编辑: 许 歌

特约编辑: 金泽龙

营销总监: 董晓明 丁 杰

封面绘制: 里昂艺术工作室

出版发行: 未来出版社

地址: 西安市丰庆路 91 号 邮编: 710082

电话: 029-84298551 84288355

经 销: 全国新华书店

印 刷: 西安建明工贸有限责任公司

开 本: 889mm × 1194mm 1/32

印 张: 6.5

字 数: 87 千字

版 次: 2014 年 6 月第 1 版

印 次: 2014 年 6 月第 1 次印刷

印 数: 00001-10000 册

书 号: ISBN 978-7-5417-5115-8

定 价: 15.00 元

版权所有 翻印必究

(如发现印装质量问题, 请与承印厂联系退换)



SHAGUNAN
LINGLINGQI

少年007

目录

方舟天使



- ① 无效护照
- 15 头号凶犯
- 32 弗莱明戈海湾
- 52 沉船阴谋
- 75 热带风暴
- 87 首要目标
- 105 风生水起
- 129 红色按钮
- 144 方舟天使
- 174 重返地球
- 191 侦探大课堂
- 202 超级神探成长测试

无效护照

第二天，阿莱克斯又跟保罗打起了乒乓球。这一次，保罗又占了上风。十五比十八，轮到阿莱克斯发球。他手腕一转，球旋转着飞了过去。保罗将球挑高，阿莱克斯猛然一个扣杀。球打在桌角，从保罗的球拍上弹飞了。十六比十八，有希望追平。

两个男孩正身在一间十分特别的屋子里。屋子长达六十米，但却只有六米宽，就像一根巨大的雪茄烟管一般。两侧墙壁上装着舷窗，地上铺

着地毯，豪华皮椅摆放在咖啡桌周围，桌上放着饮料柜，还有一台宽屏电视。屋里还有游戏区：乒乓球台、台球桌、游戏机，还有健身设备。旁边是设备齐全的厨房，对面则是一个封闭的区域。那是一间书房，里面摆着一张办公桌。德瑞文正坐在桌旁办公。

眼前所有的一切，都是在三万六千英尺的高空。

这是德瑞文专用的波音 747 飞机。阿莱克斯正和保罗一起飞往美国。飞机已经根据德瑞文的要求进行了改装。没有窄小的座位，也没有难以下咽的飞机餐。机舱里的设计令人惊叹，如果不是引擎发出的噪音和偶尔的颠簸，阿莱克斯根本意识不到自己正身在空中。

能够离开英格兰，阿莱克斯感到十分庆幸。

亚当·怀特之死已经登上报纸头条，各大电视节目纷纷热播。这次，阿莱克斯没有被牵涉进去——这都要感谢塔玛拉。她知道，是阿莱克斯发现的凶手，也知道他一直跟踪到了浴室。但尸



体被发现后，她决定保守这个秘密。就像她对阿莱克斯说的，他的麻烦已经够多了。第三纵队已经发表声明，声称亚当·怀特之死是针对德瑞文而采取的报复性行动，如果阿莱克斯再次被牵扯进来，一点好处都没有。

塔玛拉也在飞机上，她正坐在一把皮椅上看书。阿莱克斯瞟了一眼封面，看到了书名。那是一本关于空间旅行的书。很显然，她正在为三天后的升空做准备。阿莱克斯准备发球时，她抬起头瞟了一眼，翻过一页。

阿莱克斯发球失误，接连丢了两分，最后败下阵来。他不知道现在是否已经到达加拿大海岸，离开希斯罗机场已经快五个小时了。虽然机舱内非常舒适，但他心里总有种奇怪的感觉——他正身处一个空荡荡的空间内，悬停在两个时区中间。

“饿了吗？”保罗问道。

“谢谢，我不饿。”阿莱克斯答道。飞机上有一名厨师，两名空姐。飞机起飞后，早餐端了上来：

新鲜水果，一杯咖啡，还有一盘新月形的面包。

“咱们可以看场电影。”

“好主意。”

保罗放下球拍，一屁股坐在凳子上。“咱们在纽约待的时间不长，真是可惜。”他说，“我真想带你转转。那有很多商店，可以买到各种好玩的东西。”

“我们在那待多久？”阿莱克斯问道。

“我爸说只有一天。他要见几个人，要不是这样，咱们就直接去弗莱明戈海湾了。”保罗按了一下扶手上的按钮，不一会儿，空姐出现了。

“放场电影可以吗？”他问道。

“当然没问题。”空姐笑着说，“我去拿菜单。要不要喝什么？”

“我要可乐。阿莱克斯，你呢？”

“我不喝，谢谢。”

阿莱克斯坐在保罗对面，故意避开了他的目光。也许保罗没有注意到，在阿莱克斯眼里，他跟他的爸爸很像。虽然阿莱克斯不太喜欢他的专



断,但这种奢华的生活感觉起来倒也不错。私人飞机、各式豪宅、绝对的自由……这些,保罗恐怕早已习惯了。他们两个本该在学校里才是。阿莱克斯突然想起了布鲁克兰中学,想起了那些朋友,他想跟他们打成一片,跟他们到处惹是生非。

阿莱克斯觉得有些内疚,虽然他没对保罗说,但心里已经做好了决定——到了纽约以后,他就会离开德瑞文一家。他为保罗感到有些难过,两个人越来越熟悉,男孩也愈发地依赖起这段友谊来。可总有一天,保罗会取代父亲的位置,坐着飞机飞来飞去,终日里做出一个又一个重要决定。

但阿莱克斯已经受够了。他一点也不喜欢德瑞文。更重要的是,他的心里越发地不安起来,觉得自己好像被一张隐形的大网困在了当中。目前,他已经先后两次遭遇第三纵队,谁知第三次还会有这么好的运气。不管他们跟德瑞文有什么过节,他再也不想被牵扯进去了。

还有德瑞文的问题。这个人似乎有些奇怪,

很多事情都说不通。既然担心保罗的安全，为什么不在圣多明尼克医院安排保镖？阿莱克斯被囚的那栋大楼是不是属于德瑞文？他想了想第一次见到卡斯巴的情景，如果不是阿莱克斯见机行事，他的手指早就被切掉了。如果被绑的不是阿莱克斯，保罗肯定也会落个同样的下场。为什么？难不成德瑞文与卡斯巴有什么深仇大恨？

阿莱克斯根本不信任德瑞文。很简单，赛车的时候，德瑞文差点把他害死。如果阿莱克斯的车子翻在隧道里，他肯定已经粉身碎骨了——而这一切，仅仅是因为那个俄国佬不想认输。但切尔西一战，他又输了，其结果是一名球员被杀。难道这也跟德瑞文有关？比赛结束时，他正在打电话，而在看到钢牙的时候，对方好像刚把什么东西放回衣兜里。难道也是电话？难道是德瑞文给他下的命令？

他已下定决心，一旦到了纽约，他就给杰克打电话，反正纽约离华盛顿只有几个小时的车程。他知道，如果自己过去的话，杰克会很高兴，



尤其是当她意识到阿莱克斯有危险的时候。他可以随便找个借口搪塞德瑞文，他可以说自己想家了。还是让俄国佬带着自己的儿子去弗莱明戈海滩吧，他是绝对不会去的。

“你没事吧，阿莱克斯？”

阿莱克斯抬起头，发现塔玛拉正望着自己。他仍然猜不透眼前这个女人——她对自己似乎特别友好，但却又对尼克莱绝对地忠心。另一方面，她并没有告诉德瑞文，自己曾牵涉进亚当的死。塔玛拉正满腹狐疑地望着他，似乎正在猜测他的心思。

“谢谢，我没事。”阿莱克斯说。

“你是不是饿了？”

阿莱克斯耸了耸肩：“也许吧。”

保罗选中了一部影片，舱内的灯光熄灭，几分钟后，电影开始了。

纽约时间刚过一点，飞机在肯尼迪机场降落。降落之前，德瑞文走出书房，递给塔玛拉一封

信,然后跟保罗说了几句话。他们讲的是俄语,阿莱克斯觉得两人似乎在谈论自己。

747飞机滑行至等待区。阿莱克斯朝窗外望去,发现一辆豪华轿车正等在外面。像德瑞文这种有钱人,应该用不着排长队过海关。舱门自动打开,两名身穿制服的海关工作人员走了上来。其中一人拿着手提电脑和一个老式的护照印章。

“下午好,德瑞文先生,”说话那人很年轻,胡子刮得干干净净,金色的头发剪得很短,鼻子上架着一副墨镜,“欢迎来到纽约。”

“谢谢。”德瑞文说着,把护照递了过去。

那人接过来,在电脑上扫了一下,看都没看就在上面盖了章。保罗和塔玛拉的护照也是一样。但轮到阿莱克斯时,那人盯着他的照片看了一阵,然后把护照放在电脑箱里扫了一下,可是等他把护照拿过来时,脸上却露出了茫然的表情。

“对不起,先生,”他对德瑞文说,“有个小问题。”



“什么问题？”德瑞文不耐烦地问道。

“这张护照两天前就已经过期了。”

“不可能，”德瑞文一把夺过护照，看了看上面的日期，然后转向阿莱克斯，“这家伙说的没错。”他说。

“怎么会！”阿莱克斯大吃一惊。没错，他很久都没有仔细看过自己的护照了，但他敢肯定，现在还没到四年时间，上面的照片是他十岁时照的，他还清楚地记得，当时还是杰克跟他一起去取的。“不可能！”他反驳道。德瑞文把护照递给他。阿莱克斯仔细看了看。照片上的发型仍然令他觉得难堪。上面有他的签名，亲属一栏写着伊安·莱德的名字。但那人确实没有说错，护照在他离开伦敦那天就过期了。

“怎么会会出现这种事？”他不敢相信自己竟然会这么蠢，“为什么在希斯罗机场没有发现？”

“可能是没看仔细吧。”那名美国人说。

“那该怎么办呢？”德瑞文冷冷地问道。

“很抱歉，先生。您的客人不能进入美国。通

常情况下，我们会把他遣返回国，但凡事都可商量。您打算在美国停留多久？”

“不到二十四小时。”德瑞文答道，“明天就走。”

“如果是这样，我们可以安排莱德先生住在机场。您可以在明天离开时把他接走。”

“这孩子不过在这待上一晚而已，难道会对美国安全造成威胁不成？”

“非常抱歉，德瑞文先生。我刚才已经说了，他本该被遣送回国的，我已经尽最大努力替您考虑了。我不能让他入境。”

“我还是想不通，”阿莱克斯坚持道，“四年前才办的护照，怎么会过期？”德瑞文和保罗齐齐地望着他，似乎这一切都是他的错。不过他知道，从某种角度来说，确实是他的错。

“看来没有别的办法了，阿莱克斯。”德瑞文说着，转向了工作人员，“你们要把他带到哪儿去？”

“机场里有房间，先生，还有电视和浴室。不



会有事的。”

“那就只能明天来接你了，阿莱克斯。”

德瑞文站起身，下了飞机，保罗和塔玛拉跟在他身后。整个争论过程中，这位私人秘书一言未发。阿莱克斯眼睁睁地望着三人走进了豪华轿车。很快，车子开走了，只剩下阿莱克斯和两名美国人待在飞机里。

“你带行李了吗？”其中一人问道。

“没有。”

“很好。我叫沙士奇，艾德·沙士奇。跟我来吧。”

阿莱克斯跟着他走上停机坪，另外一人紧紧地跟在身后。一辆轿车正等在那里。阿莱克斯坐到后座上，沙士奇坐在副驾驶位上，另外一人留在了机场。

“放心好了，不会很久。”沙士奇说道。

车门咔的一声自动锁上了。阿莱克斯无论如何也无法放下心来。他倚靠在座位上，留心观察车子行走的路线。

轿车开出机场，穿过几道关卡，出了大门。阿莱克斯顿时起了疑心。沙士奇不是说要在机场过夜吗？怎么感觉像是在朝曼哈顿走？车子转入高速公路，朝布鲁克林大桥开去。隔岸相望，阿莱克斯看到了举世闻名的摩天大楼。即便是在这种情况下，阿莱克斯仍然克制不住心中的激动。高耸的建筑、喧嚣的城市，象征着权力与成功的美国式的生活……

阿莱克斯向前探了探身。“我们要去哪里？”他问道。

“一会儿就到了。”沙士奇答道，“别紧张，阿莱克斯，我们会照顾好你的。”

阿莱克斯知道事情有些不对。他敢肯定，自己的护照没有问题。但他身在大洋彼岸，此时正坐在一辆上了锁的车里，根本没有任何办法，他倒宁愿被遣送回国。

车子已经下了大桥，朝南驶去。一块异常空旷的区域从窗边掠过——世贸大楼的旧址。阿莱克斯来过纽约几次，对这座城市的印象还不错。



车子已经开进索霍区。

一座美术馆出现在眼前。只见窗口摆着各种卡通漫画，玻璃上写着几个大字。车子一转，进了停车场。阿莱克斯叹了口气，摇了摇头。他终于知道这里是哪儿了。

CIA。

轿车开到负一楼的车库，停了下来。沙士奇下了车，为阿莱克斯拉开车门。“这边请。”他说。

阿莱克斯跟着他来到一扇破旧的铁门前。表面上看，门后应该是发电机室或是储物仓库。墙上装着键盘，沙士奇输入七位密码，随着叮的一声，门开了。里面是条空荡荡的走廊，门上方装着摄像头，尽头又是一道紧锁的门。两人走近时，门突然开了。

屋内设有舒适的招待区，另一侧是一间开放式的办公室，里面堆满了电脑和电话。前台坐着两个人，不停地接听电话，其余的男男女女全都穿着制服，在地毯上往来穿梭着。一位上了年纪的黑人正在那等着他，阿莱克斯一眼就认出他